

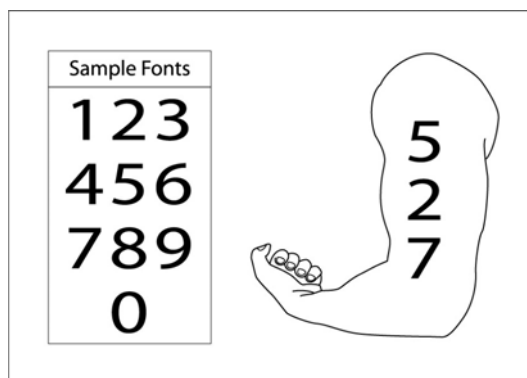
二零一二年水陸兩項鐵人聯賽(比賽 1) - 比賽資料 2012 Aquathon Series (Race 1) – Race Information

Safety 安全

- Race Course familiarization is recommended
請詳閱及了解比賽賽程
- All possessions are left there at your own risk, therefore valuables belongings are not recommended
賽會將不會負責保管參賽者之一切物品。故各參賽者應避免攜帶貴重物品

Arrival & Registration 到達及賽事登記

- For those participants who entered this event through their Affiliated Clubs, please report to your Affiliated Club representative
經屬會報名參加賽事的參賽者，請向屬會負責人報到
- If you find out the race category is wrong, please report to registration desk official on the race day morning.
如發現組別錯誤，請立即通知報到處工作人員更改。
- On arrival at the race venue, proceed to the HKTriA Registration Desk to collect your race number cloth.
到達比賽場地後，請往報到處報到並收取你的比賽號碼
- At this time the Registration Officials will mark your race number on your arms and legs
同時間工作人員會為各參加者的手臂及大腿寫上號碼
- Body marking is compulsory, no body mark will not allowed to race.
寫上號碼是必須的，否則不能比賽
- Please refer to
請參考以下圖片：



below diagram:

Race Briefing 賽事講解

- The Race Briefings will be held at the swimming pool spectator stand. Please refer to the race schedule for briefing time.
賽事講解於在泳池看台游泳召集處進行，講解時間請參考比賽時間表
- Race Briefing will be conducted in Cantonese and English. If you have any questions relating to the Race, you should ask immediately
賽事講解會以英文及中文進行，參賽者如有問題，請立即發問
- Athletes must prepare all race equipments before the race briefing
於賽事講解前，參賽者必須帶備所有參賽用品
- After the race briefing, official will distribute a swim cap to each participant and it is compulsory to wear the distributed swim cap
賽事講解後，工作人員將發予每位參賽者泳帽及必須佩帶作賽

Swim Course 游泳賽程

賽程 Course	組別 Category	距離 Distance
A	精英青年組、少年公開組及青年組 Elite Junior Open Youth and Junior	400m
B	2001 - 2004	100m
C	1997 - 2000	200m

- Athletes starting in the wrong heat will not be allowed go to the next heat start and will be disqualified
如參賽者落錯組別，將不可在下組出發並即時被取消比賽資格賽
- Athletes missing the heat start will not be allowed go to the next heat start and will be disqualified
如參賽者未能依時出發，將不可在下組出發並即時被取消比賽資格賽
- Swim suits covering any part of your arms or extending below your knees will not be allowed
參賽者不得穿過肩膊或長逾膝蓋之泳衣
- Your swim time will be taken as you exit the water.
游泳時間以上水時間計算
- All competitors must count their own laps
參賽者需自行計算圈數

Transition 轉項區

- At the transition area, athletes must place your race equipments at the assigned basket
在轉項區內，參賽者必須將比賽用品放在指定籃子裏
- Official will help you to pack your race equipments after swim; athletes should collect your equipments in person at the **Event Center** after the race with the presentation of number cloth.
Event Center will be located next to **Registration Desk**.
工作人員會收集參賽者的比賽用品，比賽完成後親身請憑號碼布往**賽事中心**領回。賽事中心位於**報到處旁**

Run Course 跑步賽程

Course 賽程	Race Route 比賽路段	Distance 距離
A	Swim Exist → A → B → C → D → E → F → B → C → D → E → Finish 游泳出口 → A → B → C → D → E → F → B → C → D → E → 終點	3.8km
B/C	Swim Exist → A → B → C → D → E → Finish 游泳出口 → A → B → C → D → E → 終點	1.9km

- Your race number must be visible on your front throughout the run. Offender will be disqualified.
在跑步賽段時必須將號碼布扣在背心前面，違規者被取消比賽資格
- All athletes must wear a running top that securely covers their chests and nipples throughout the run course. Offenders will subject to disqualification.
所有運動員均穿上衣，必須遮蓋胸部及不可露點，違規者被取消比賽資格。
- Competitors must count their own laps
參賽者需自行計算跑步圈數
- Running on any grass pitch or short cut is prohibited. Offenders will be disqualified.
嚴禁跑上任何草地或取捷徑，違規者被取消比賽資格
- Glass Containers, headphones and headsets are not permitted during race. Offender will be disqualified
在比賽中嚴禁使用玻璃器皿、耳筒或耳機等物件。違規者被取消比賽資格
- All athletes may not run without shoes on any part of the run course. Offender will be disqualified
所有運動員禁止赤腳進行跑步。違規者被取消比賽資格

Run -Band Collection at Point D 跑步圈數檢錄站設於 D 點

賽程 Course	跑步記錄帶(條數) No. of Run –Band
A	2
B	1
C	1

Race Result 比賽成績

- Race results for awardees of each category will be announced on race day only. Full result will be published on the web site (www.triathlon.com.hk) on Monday, 16 April 2012 (afternoon)
比賽當日只公佈得獎名單，其他成績將於 2012 年 4 月 16 日 (下午) 在本會網頁 (www.triathlon.com.hk) 上公佈。
- The Tri Kids category will receive finisher certificate and the certificate will be distributed two months after the race. If the athletes represent any Affiliated Clubs of Tri HK, the certificate will be distributed via your clubs.
參加小鐵人組別可獲完成證書，證書將於比賽後兩個月後寄出。如運動員代表屬會參賽，完成證書將經屬會派發。

Appeal 上訴

- Appeal is accepted only within 30 minutes after race result being announced and completed the "Complain and Appeal" form together with HK\$200 appealing fee. Appeal fee will only be refunded upon successful appeal.
如有任何上訴，請於該組別成績公佈後 30 分鐘內，填寫「上訴」表格，並繳交\$200 按金。按金只於上訴得值時發回

其他規則 Other Notes

- Competitor is responsible for following the correct race course
參賽者有責任依照正確賽道比賽，如有錯失，則由參賽者自行負責
- All competitors must obey the instruction of race officials at all times. Failure to follow the instruction may result in disqualification.
必須遵從大會工作人員之指示，否則可能被取消資格
- Athletes must report to Registration of withdrawals
如因任何理由臨時退出比賽，參賽者必需通知報到處
- Organizer reserves the right to change the schedule or event detail as necessary. This including moving the race forward. Athletes are advised to arrive at the race site early.
大會有關需要更改賽事安排及時間表，包括提早賽事時間。故參賽者請盡早抵達比賽場地。
- Race result will be calculated according to the official clock
賽事成績以大會時計為準
- Parents and Coaches etc are not allowed to enter the transition area or run with the competitors during the race. Otherwise competitors will be disqualified.
在比賽中家長及教練等禁止准入轉項區內，或在跑步賽段中陪跑，否則參賽者將被取消比賽資格

Inclement Weather/ Conditions Warnings 惡劣天氣警告

- If Typhoon Signal No.8 or above is hoisted at any time from 12:00 noon on the day before race, the race will be postponed to 22 April 2012 at the same time and venue.
如於比賽前一天中午十二時懸掛八號颱風訊號或以上，賽事將延至 4 月 22 日相同時間地點進行。
- If the Typhoon Signal No.3 / Amber Rainstorm/ Red Rainstorm/ Black Rainstorm/ Thunderstorm/ Landslide warning be hoisted at any time after 07:00 on race morning, the race will be postponed to 22 April 2012 at the same time and venue.
如在比賽日早上七時或以後仍然懸掛三號颱風訊號/黃雨/紅雨/黑雨/雷暴及山泥傾瀉警告，賽事

將延至 4 月 22 日相同時間地點進行。

- Should the above Inclement Weather / Condition Warnings be raised after the commencement of the race, the Race Director has the right to change the course distance or arrangement or to stop the race. If the race is stopped, the race will be either be cancelled or re-scheduled.

如比賽進行中天氣惡劣或懸掛上述任何警告，賽事總監有權將比賽賽程改變 或取消正在進行的比賽。

- If the above Inclement Weather / Condition Warnings be raised again on Sunday, 22 April 2012 the race will be cancelled without any more rescheduled race and the race entry fees will not be refund.

如 4 月 22 日當天再度天氣惡劣或懸掛上述任何警告，是項賽事將取消而不再補賽及報名費用不會退回

- Please check the race day weather from the Hong Kong Observatory (Tel: 1878200)

請在比賽早上致電香港天台查詢有關天氣情況 (電話: 1878200)

Enquiries 查詢:

Tel 電話:

Fax 傳真:

E-mail 電郵:

Web Site 網址:

Hong Kong Triathlon Association 香港三項鐵人總會

2504 8282

2576 8253

trihk@triathlon.com.hk

www.triathlon.com.hk